



REKONŠTRUKCIA TELOCVIČNE

Budova starej telocvične, ktorá už niekoľko rokov chátra, by sa čoskoro mala premeniť na športovo-kultúrnu halu.

Strana 8



KŇAZOVICKÉHO MEDAILU DOSTAL OBČAN JAROVIEC

Kňazovického medailu za viac ako stonásobné darovanie krvi dostal tento rok Jarovčan Ján Jankovich, ktorý má teraz ...

Strana 9



Jarovské noviny

Číslo 3, Ročník VI., Október 2015, nepredajné

Noviny pre obyvateľov Jaroviec.

FESTIVAL LIPOVLJANSKI SUSRETI 2015



Na konci augusta (tohto roku od 21. augusta 2015 do 23. augusta 2015) sa Lipovljani stávajú metropolou podpory kultúr viacerých menšín. Pod záštitou prezidentky Chorvátska, ako aj záštitou Sisačko – moslavskej župy, sa v tejto obci konajú Lipovljanski susreti – stretnutia, ktoré obohacujú. *pokračovanie na strane 2*

KULTÚRNY DOM SA DOČKAL REKONŠTRUKCIE

Vestibul, toalety, bar, či javisko v našom kultúrnom dome už boli v zlom stave, ktorý nájomníci kritizovali najmä počas dôstojných akcií, akými sú svadby a plesy. V tomto roku rezervovala mestská časť Bratislava – Jarovce financie na obnovu ...

Strana 13

JAROVCE BOLI ÚSPEŠNÉ V SÚŤAŽI PROJEKTOV

V lete začal Bratislavský samosprávny kraj (BSK) realizovať novú dotačnú schému na podporu kultúry a umenia. V súlade so stratégiou rozvoja kultúry na roky 2015 – 2020 schválenou júnovým zastupiteľstvom zverejnil kraj grantový výzvu na ...

Strana 13

OBSAH:

STRANA 2 - 3

- NA ÚVOD
- FESTIVAL LIPOVLJANSKI SUSRETI 2015
- LETNÝ TÁBOR V SELCOCH

STRANA 4 - 5

- TROJDNÝ FESTIVAL ROZ-
TANCOVAL JAROVCE

STRANA 6 - 7

- ŽIJEME NA TAKOM MIESTE,
AKÉ SI VYTVORÍME
- NOVÉ STRATEGICKÉ PART-
NERSTVO ŠKOLY

STRANA 8 - 9

- INTEGROVANÉ OBSLUŽNÉ
MIESTA
- REKONŠTRUKCIA
TELOCVIČNE
- KŇAZOVICKÉHO MEDAILA

- AKCIA MARAKANA

STRANA 10 - 11

- O LISTINE KRÁĽA ONDREJA II.

STRANA 12 - 13

- ROKOVANIE MIŽ
- KULTÚRNY DOM SA DOČKAL
REKONŠTRUKCIE

STRANA 14

- DAN MLADINE 2015

STRANA 16 - 17

- JAROVSKÉ JABĽČKO
- DUCHOVNÉ SLOVO
- MARIAZELL
- SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

STRANA 18

- AKTIVITY MC LUSKÁČIK

STRANA 19

- PRÁVNÁ PORADŇA
- ZABAVME SA
- ŠPORT



Na úvod



„Sýria je moderný, bezpečný a demokratický štát,“ povedal mi pred tromi rokmi kamarát Ali, učiteľ zo Sýrie, ktorý žije na Slovensku. Nemal som dôvod pochybovať, akurát pri slovíčku „demokratický“ som si nebol celkom istý. Podobne sa o Sýrii vyjadroval aj advokát Soumir, ktorého poznám z profesného života.

Dnes by Ali tú vetu asi nevyriekol. Zmeny v arabskom svete priviedli svet k humanitárnej a Európu aj k utečeneckej kríze. Ľudia obetujú všetko, čo majú a s celými rodinami odchádzajú z krajiny, kde nielen historické pamiatky, ale už ani ľudský život nemá dôstojné miesto v rebríčku hodnôt. Ľudia utekajú pred vraždením a neľudským násilím do Európy, ktorú považujú za bezpečnú. Väčšina z nich sú však obeť vojny a chránia si holý život. Popri nich sa do Európy snažia prepašovať aj špekulanti a situáciu zneužívajú aj ekonomickí migranti.

Našou úlohou by malo byť poskytnúť pomoc ľuďom, ktorí sú obeťmi tohto nešťastia, ale zároveň je našou povinnosťou zachovať túto krajinu bezpečnou aj pre budúce generácie. Svet nie je čiernobiely a som presvedčený, že každý z nás má v sebe štipku súcitu a štipku strachu zároveň. Je na nás, aby sme správne zhodnotili každú situáciu a prejavili súcit vtedy, keď je to potrebné a strach vtedy, keď ide o našu bezpečnosť a budúcnosť.

Pred tromi rokmi bola Sýria moderným a bezpečným štátom. Dnes je zdrojom plaču a tyranie. Je na každom z nás, ako sa v tejto situácii zachová, ale kdesi v hlave by sme mali mať stále na pamäti, že bezpečie je veľmi krehké a treba robiť všetko pre to, aby sa nenarušilo. Inak by sa mohlo stať, že o tri roky budeme pomoc potrebovať my.

Jozef Uhler
vydavateľ Jarovských novín



FESTIVAL LIPOVLJANSKI SUSRETI 2015

(pokračovanie z prvej strany)

Obec Lipovljani sa nachádza v severovýchodnej časti Sisačko – moslavskej župy (približne 500 km od Jaroviec). Medzi obyvateľov, okrem Chorvátov, patria aj Česi, Slováci a Ukrajinci.

Hovorí sa – lipa je symbolom stretnutia. Asi aj preto sa slávnosti odohrávajú pod korunami stromov lipovljanskeho parku, medzi vežami rímsko – katolíckeho a grécko – katolíckeho kostola. Účinkujúci sú tí, ktorí prijali chorvátsku pôdu za svoj domov, nezabudli na reč a históriu svojich predkov, ich kroje, piesne a tradície.

Lipovljanski festival sa stal niečím viac, ako len predstavením folklóru národnostných menšín.

Okrem kultúrneho programu ponúka množstvo etnografických, vedeckých, umeleckých, zábavných, športových podujatí, ako aj kvalitné občerstvenie.

Tento rok medzi hostí lipovljanských slávností patrili, na čele s predsedom Chorvátskeho kultúrneho zväzu na Slovensku – Radoslavom Jankovičom, aj deti z Tamburice Konjic, Folklorný súbor Ljuljanka a tamburaši Čunovski bečari. V piatok ráno Jarovčania a Čunovčania naložili do autobusu všetky kroje, nástroje, dary, a vydali sa do Chorvátska. Po niekoľkohodinovej ceste dorazili do mesta Kutina (cca 15.000 obyvateľov), iba niekoľko kilometrov od mesta Lipovljani. Ubytovaní

boli v „Učenicom dome Kutina,“ v krásnom a príjemnom malom penzióne. Po vrúcnom privítaní ich čakala chutná večera v Lipovljanoch. Čunovski bečari potešili miestnych svojím bohatým repertoárom, ktorí si pri ich vystúpení zatancovali a spolu s nimi zaspievali známe chorvátske pesničky. Večerný program otvorila skupina Ritam band, nasledoval koncert Maji Šuput a DJ Kameny.

V sobotu po raňajkách bola pripravená prehliadka Múzea Moslavina v Kutine, ako aj prehliadka galérie obrazov. Po obede sa tanečníci a speváci našich súborov prezliekli do krojov a naladili si nástroje. Ako prvé sa na festivale predstavili





deti zo súboru Ljuljanka, pod vedením Marcely Škodlerovej. Za hudobného doprovodu Tamburice Konjic zatancovali dva tance: Puž, puž, puž a Pčelice. Nasledovali deti z Tamburice Konjic, ktoré pod vedením Juricu Maásza a Radka Jankoviča zahrali tieto pesničky: Jur tri noći, Nedirajte mi ravnicu, Dobro jutro tamburaši a Pokupski svati. Zlatým klincom programu bolo vystúpenie Čunovských bečarov, ktorí zahrali staré čunovské piesne: Visok je visok firmamenat plavi, Okolo Ivanca voda teče, Kad sam se na vojnu spravljao. Večerný program zahájil sprievod všetkých účinkujúcich súborov cez Lipovljani.

Nasledovalo predstavenie jednotlivých súborov, kde Čunovčanov zastúpila Mária Maászová a Jarovčanov Edko Polák, oblečení v tradičných krojoch svojich obcí. Zábavu otvorilo vystúpenie Niny Kraljić, koncert Miroslava Škora a Grupa Kings. Zavŕšením celého sobotňajšieho programu bol veľkolepý ohňostroj. V nedeľu hrali Čunovski bečari na svätej omši v Kostole Sv. Marije Snježne v Kutine, ktorý je dominantou tohto mesta. Po skončení svätej omše nasledoval výklad o histórii tohto kostola. Chrám je postavený v barokovo sakrálnom štýle, s nádherným dreveným oltárom v prednej časti.



Po zbalení všetkých vecí, rozlúčení sa, obohatení o krásne zážitky z lipovljanských slávností, vydali sa „Jandrofci a Čunovci“ na cestu domov s nádejou, že

o rok sa opäť zídu s novými priateľmi na lipovljanskom festivale.

text: Marcela Škodlerová
foto: Kristína Maschkanová

LETNÝ TÁBOR V CHORVÁTSKÝCH SELCOCH

Začiatok tohtoročných letných prázdnin strávili deti z Tamburice Konjic a Folklórneho súboru Ljuljanka v Chorvátsku, v malebnom mestečku Selce, len 505 km od Bratislavy. Pobyt v tábore bol deťom čiastočne financovaný z príspevku Úradu vlády Slovenskej republiky, ako aj z rozpočtu obce Mestskej časti Jarovce, za čo patrí pánovi starostovi a miestnym poslancom veľká vďaka.

Tábore sa, okrem tamburášov a tanečníkov, zúčastnili aj deti, ktoré v Základnej škole Jarovce navštevujú hodiny chorvátčiny. Celkový počet detí v letnom tábore bol 31. Postarali sa o ne dve vedúce z Jaroviec – Martina Poláková a Marcela Škodlerová, a jedna vedúca z Čunova – Mária Broszová.

Odchod autobusu z Jaroviec bol vo večerných hodinách. Dlhú cestu zvládli malí účastníci zájazdu v poriadku, väčšinu cesty prespali. Do hostela Karlovac v Selcoch dorazil autobus v sko-



rých ranných hodinách. Hostel je obklopený zeleňou, len pár krokov od pláže s kryštálovým morom. Jeho poloha má taktiež blahodárny vplyv na dýchacie cesty.

Deti boli ubytované na druhom a treťom poschodí hostela, takže pravidelný pohyb počas pobytu mali zabezpečený. Rozdelení boli do viacerých izieb s poschodovými posteľami, z čoho boli výletníci nadšení. Deti z Tamburice Konjic mali

každý deň dvojfázové skúšky. Cvičili doobeda dve hodiny, ale aj poobede. Pod vedením Radka Jankoviča a Juricu Maásza sa naučili hrať nové pesničky, ako Nedirajte mi ravnicu, Divojačko kolo, Da te mogu pismom zvati, Dobro jutro vam svirači. Večeras je naša fešta, Moja je kuća na kraju sela, Mila kot obloka je sidila. Spolu s tamburášmi sa deti z Ljuljanky a ostatné deti naučili spievať chorvátske pesničky Mare mala, Kad si srićan

a Naša mala Anica.

Vo voľnom čase táborníci hrali na športovisku rôzne hry – napr. Kráľu, kráľu, daj vojačka, Varí sa to – peče sa to, pod vedením skúseného animátora Kika. Doobeda aj poobede trávili chvíle pri mori, ktoré bolo len kúsok od hostela. Voda bola priehľadná a osviežujúca. Po večeri nasledovala prechádzka do centra dediny Selce, ktoré láka dovolenkárov malými obchodíkmi s rôznymi suvenírmi, ale aj lahodnou chorvátskou zmrzlinou všetkých druhov. Najväčším zážitkom pre deti bola výletná plavba loďou zo Selcov do Crikvenice.

Po deväťdňovom pobyte v Chorvátsku, oddychnutí a krásne opálení, obohatení o nové zážitky, vydali sa spolu kamaráti z Jaroviec a Čunova na cestu späť domov. V Selcoch opäť o rok priatelia.

text: Marcela Škodlerová

TROJDŇOVÝ FESTIVAL ROZTANCOVAL JAROVCE

Jarovce boli v posledný septembrový víkend opäť dejiskom trojdňovej medzinárodnej a multikultúrnej prehliadky folklóru a hudby.

Piatok patril národnostným menšinám žijúcim na Slovensku. Pod záštitou Predsedu vlády Slovenskej republiky Roberta Fica bol organizovaný „Večer hudby a tanca národnostných menšín“. Svoje umenie predviedlo Muško jačkarno društvo z Jaroviec, Poddukelský umelecký ľudový súbor a tanečné divadlo Ifjú Szivek. Po kultúrnom programe do tanca hrala dychová hudba Záhorienka.

Sobota patrila 2. Festivalu Podunajskej kultúry. Na pódiu sa predstavila Klapa Ravnica z Devínskej Novej Vsi, druhým v poradí bol tamburášsky orchester Zelenjaki z Rakúskeho Gerištofu. Vystúpil aj ženský ruský zbor Djevcata zo Slovenska a svojou návštevou nás poctilo aj KUD Koškani Koška z Chorvátska. Večer do tanca hrala kapela FTM



Tanečné divadlo Ifjú Szivek - Mladé srdcia zatancovali a zaspievali časť zo svojho repertoára.

Trio z Rakúska a čunovsko-jarovské zoskupenie Čunovski bečari. Nedeľa patrila v poradí už 13. Festivalu zborového spevu, na ktorom sa predstavil FS Ljulanica z Jaroviec, Zbor Jankovič z maďarského Čepregu, domáca Tamburica Konjic, Čunovski bečari, ženský zbor Golubice z maďarského Koljnofu a na záver vystúpilo domáce Muško jačkarno društvo. O tanečnú zábavu sa postarala všetkým dobre známa kapela Meteor.

Trojdný program bol organizovaný Chorvátskym kultúrnym zväzom na Slovensku a Miestnym úradom Bratislava - Jarovce v spolupráci s miestnymi chorvátskymi organizáciami

(HKD, KMH) a s finančnou podporou ÚV SR, DU HR a BSK.

text: Zuzana Žiaková
foto: Andrej Žiak



Svoje umenie predviedol aj Poddukelský umelecký ľudový súbor.



Ešte pred začiatkom „Večera hudby a tanca národnostných menšín“ vystúpilo domáce MJD.



Ženský ruský zbor Djevcata zo Slovenska bol na festivale po druhýkrát.



Otvorenie výstavy „Hrvatski Jandrof i Jandrofci“.



2. Festival podunajskej kultúry otvorila Klapa Ravnica z Devínskej Novej Vsi.



Z Chorvátska pricestovalo aj KUD Koškani Koška.



Medzi účinkujúcimi boli aj Zelenjaki z rakúskeho Gerištofu.



Do tanca zahrli Čunovski bečari a ...



13. Festival zborového spevu otvorila detská folklórna skupina Ljuljanka.



... Kapela FTM Trio



Tamburica Konjic je miestnym obyvateľom už dobre známa.



Zbor Čepreg z Maďarska zaspieval svoje tradičné piesne.



Do tanca na záver festivalu zahrála skupina Meteor z Jaroviec.



ŽIJEME NA TAKOM MIESTE, AKÉ SI VYTvoríme



Bratislavské dobrovoľnícke centrum (BDC) už od roku 2013 združuje tých, ktorí sú ochotní pomáhať a tých, ktorí pomoc pri svojej činnosti potrebujú. Inými slovami, BDC pomáha nájsť ľuďom miesto, kde sa môžu realizovať a organizáciám pomáha nájsť dobrovoľníkov, ktorých pri svojej práci potrebujú. Ak ste aj vy niekedy rozmýšľali nad dobrovoľníctvom, alebo len hľadáte niečo, čo by vám v živote dávalo zmysel, chcete pomáhať alebo sa podeliť o svoje skúse-

nosti, či zážitky, prihláste sa. Na webovej stránke BDC www.dobrovolnictvoba.sk nájdete viac ako 150 dobrovoľníckych ponúk. Vyhovovalo by vám realizovať sa ako koordinátor tvorivej dielne? Máte talent na jazyky a chceli by ste pomáhať s prekladmi? Viete pomôcť s grafikou? Zaujímá vás práca s deťmi, seniormi, postihnutými ľuďmi či bezdomovcami? Chcete pomôcť pri rekonštrukcii kultúrnych pamiatok, či organizácii podujatí? Prípadne venčiť psíkov? Je len na vás, v akej z po-

núkaných organizácií si nájdete svoje miesto a uplatnenie. Dobrovoľníkom sa môže stať každý a v BDC vás v prípade vášho záujmu radi nasmerujú tým správnym smerom. Stačí zavolať na telefónne číslo 0918 648 175 alebo poslať email na adresu info@dobrovolnictvoba.sk a dohodnúť si stretnutie. Taktiež existuje možnosť registrácie na www.dobrovolnictvoba.sk/dobrovolnici, kde si už sami môžete prezerat aktuálne dobrovoľnícke ponuky.

A čo by ste ešte mali vedieť o dobrovoľníctve? Dobrovoľníctvo sa vykonáva bez nároku na finančnú odmenu alebo honorár, z vašej vlastnej slobodnej vôle a mimo okruh vašej rodiny a domácnosti.

Keď už viete to najdôležitejšie, navštívte BDC v Starej Tržnici alebo sa zaregistrujte. Čakajú na vás aktuálne dobrovoľnícke ponuky.

Foto: Carolin Tolkemitt



NOVÉ STRATEGICKÉ PARTNERSTVO ŠKOLY V RÁMCI PROJEKTU ERASMUS+

Prvý september priniesol okrem začiatku školského roka aj dobré správy. Naša základná škola sa opätovne stala úspešným žiadateľom o grant z prostriedkov Európskej únie. Trojročný projekt pod názvom „Head in clouds“ so zameraním na environmentálnu výchovu, na ktorú je naša škola zameraná, pomôže zvýšiť kvalitu výučby a učenia. Na začiatku októbra sa dvaja zástupcovia našej školy zúčastnia prvého projektového stretnutia u partnera vo Francúzsku. Spolu s pedagógmi ďalších partnerských škôl z Lotyšska, Slovinska, Portugalska, Španielska, Grécka a Bulharska sa budú týždeň venovať plánovaniu a zostaveniu metód k jednotlivým projektovým úlohám na najbližší rok. Žiaci 3. – 6. ročníka sa na hodinách prírodovedy, environmentálnej výchovy, čítania, anglického jazyka, matematiky a informatiky stretnú s témami ako voda a jej skupenstvá, kolobeh vody v prírode, pozorovanie počasia, obliekanie vzhľadom na počasia, globálne otepľovanie, či premeny

prírody behom roka. Prakticky sa naučia merať teplotu, zrážky, tlak vzduchu, silu vetra. Namerané hodnoty budú zapisovať do tabuliek, vytvárať grafy a porovnávať namerané údaje s inými partnerskými krajinami. Vďaka získaným financiám sa nám podarí vyskúšať pedagógov, rozšíriť im obzory, získať informácie a námety na prácu so žiakmi v európskom kontexte, nakúpiť učebné pomôcky, knihy, výtvarný materiál, zúčastniť sa interaktívnych výstav a vzdelávacích podujatí. Počas trojročnej spolupráce sa uskutoční šesť medzinárodných stretnutí. Na jeseň v roku 2017 bude ZŠ s MŠ v Jarovciach hosťiteľom jedného z nich. Veríme, že práca žiakov na projektových úlohách nadchne a vďaka ich praktickej a zážitkovej forme sa nám podarí prepojiť teoretické poznatky s praktickým životom.

Mgr. Eva Ondrášková
koordinátorka projektu



Erasmus+

Mestská časť Bratislava – Jarovce v zmysle § 4 zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

vyhlasuje

výberové konanie na obsadenie miesta riaditeľa Základnej školy s Materskou školou Trnková 1, 851 10 Bratislava 59, s predpokladaným nástupom 1. decembra 2015

Uchádzač musí spĺňať predpoklady na výkon pedagogickej činnosti podľa § 6 a § 34 zákona č. 317/2009 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Písomné prihlášky pošlite alebo osobne doručte v uzatvorenej obálke do podateľne Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Jarovce, Palmová 1, 851 10 Bratislava-Jarovce najneskôr do 15. októbra 2015 do 12:00 h a to s označením „Výberové konanie na riaditeľa ZŠ s MŠ – neotvárať“. Na obálku uveďte odosielateľa.

Ing. Pavel Škodler
starosta MČ Bratislava - Jarovce

Viac informácií na www.jarovce.sk.

POZÝVAME NOVÝCH DOBROVOĽNÍKOV DO DOBROVOĽNÍCKEJ SKUPINY VŔBA



J A Ť A BUDEM SPREVÁDZAŤ, ALE TY MI UKÁŽ CESTU.



Dobrovoľnícka skupina Vrba sa venuje sprevádzaniu dospelých onkologicky chorých pacientov v Onkologickom ústave sv. Alžbety a v Národnom onkologickom ústave v Bratislave.

V súčasnosti hľadáme nových dobrovoľníkov/čky pre nasledujúce aktivity:

- » komunikácia s pacientmi na lôžkach
- » tvorivé dielne – voľnočasové aktivity s mobilnými pacientmi
- » mobilná knižnica – požičiavanie kníh na oddeleniach
- » jednorazové akcie (spev, recitácia, rozprávanie o cestovaní...)
- » podávanie teplých nápojov pacientom čakajúcim na vyšetrenia a terapie

Stretnutie pre záujemcov /kyne bude 30.9. 2015 o 17:30 v zasadačke Onkologického ústavu sv. Alžbety (zraz vo vstupnom vestibule na Heydukovej 10) a/alebo 14.10. 2015 o 17.30 v Národnom onkologickom ústave na Klenovej 1 (zraz pri hlavnom vchode pri fontáne)

Základné podmienky prijatia pre pravidelnú dobrovoľnícku činnosť:

- » minimálny vek: 18 rokov
- » dostatok voľného času – max. 3 hodiny týždenne na pravidelnej báze
- » záujemca/kyňa netrpí onkologickým a iným chronickým ochorením
- » účasť na celodennom školení (24.10. 2015)
- » záujemca/kyňa v minulosti netrpel onkologickým a iným chronickým ochorením (pri podávaní nápojov neplatí)
- » záujemca/kyňa ani nikto z jeho blízkych príbuzných a známych netrpí žiadnym vážnym chronickým ochorením
- » v priebehu posledného roka nezomrel nikto z blízkych príbuzných a známych záujemcu/kyne

Viac informácií: koordinatorka@dsvrba.sk, 0948/100 539 , www.dsvrba.sk.

INTEGROVANÉ OBSLUŽNÉ MIESTA SKOMPLIKUJÚ JAROVCIAM TVORBU ROZPOČTU

Podľa starostu Jaroviec Pavla Škodlera, integrované obslužné miesta skomplikujú Jarovciam tvorbu obecného rozpočtu. O povinnosti zriadiť ich do konca tohto roka, starostu písomne informovalo Ministerstvo financií s odvolaním sa na Národný projekt integrovaných miest. V rámci neho rezort požaduje na pracoviskách miestnych úradov, ktoré majú matriku, zriadiť do konca roka 2015 tzv. integrované obslužné miesta, ktoré by mali priniesť občanom ľahší a rýchlejší prístup k vybavovaniu dokladov.

„Občania nebudú musieť navštevovať viaceré úrady, ale všetko potrebné si vybaví na jednom mieste, čo je dobré. Len nám nepovedali, kto to bude financovať a čo to bude stáť. My zo zákona prevádzkujeme stavebný úrad. Štát nám na rok 2015 na to prispel sumou 1650 Eur. Pritom prevádzka stavebného úradu nás ročne stojí 30 000 Eur. Toto bude zasa niečo podobné. Zo zákona nám to prikážu a my si to budeme musieť hradiť z vlastného rozpočtu“. Starosta Jaroviec si nevie predstaviť, kde a ako také pracovisko zriadi, preto-

že obec nemá zvyšné priestory. „V rozpočte sme s tým zatiaľ vôbec nerátali“. Na otázku, či to stihne obec zrealizovať do konca roka, ako to žiada legislatíva, Pavel Škodler odpovedal: „Neviem, ako to stihneme do konca tohto roka. Budeme však musieť prijať do úradu minimálne jedného človeka, lebo matrikárka sama na to nebude stačiť“, doplnil starosta.

Na integrovaných obslužných miestach si už od januára budúceho roka budú môcť občania vybaviť výpisy z verejných aj neverejných informačných

systémov, úradne skonvertovať dokumenty a listiny. Budú mať možnosť využívať aj doplnkové služby, ako tlač, skenovanie a kopírovanie dokumentov. Tiež budú mať nárok na kontrolu a sprístupnenie elektronickej schránky. Požiadat si tiež budú môžu o výpis a odpis z registra trestov, výpis z listu vlastníctva, ale aj o výpis z Obchodného registra. Rozsah služieb by sa mal postupne ešte rozšíriť.

(dv)

REKONŠTRUKCIA TELOCVIČNE ZAČALA ZA POMOCI DOBROVOLNÍKOV

Budova starej telocvične, ktorá už niekoľko rokov chátra, by sa čoskoro mala premeniť na športovo-kultúrnu halu. Nachádza sa v areáli futbalového ihriska a pôvodne bola postavená ako priemyselná hala, ktorá sa využívala ako telocvičňa. Neskôr bola prenajímaná ako sklad a v posledných rokoch ostala nevyužitá a chátra.

Mestská časť Bratislava – Jarovce rozhodla o jej rekonštrukcii s cieľom vybudovať z nej športovo-kultúrnu halu. V priebehu leta sa pripravovala projektová dokumentácia, ktorá je už hotová, a mestská časť pracuje na verejných obstarávaníach potrebných pre realizáciu zámeru. S cieľom ušetriť finančné prostriedky za niektoré práce, zorganizovali poslanci Jaroviec brigády, ktorých sa zúčastnili najmä mladí športovci. Ochotne pomohli pri likvidácii nepotrebných sadrokartónových priečok,

obkladov, zbytočnej kabeláže, starých svietidiel a mnohých iných vecí, ktoré sa v interiéri nachádzali.

V ďalšej fáze bolo potrebné aj vyčistenie okolia budovy, ktoré miestami pripomínalo džungľu. Odstránilo sa zbytočné oplstenie a čierne skládky, ktoré sa za ním skrývali a zároveň sa okolie vyčistilo od prebujnenej vegetácie. V tomto roku by mestská časť chcela vymeniť strechu, okná



a obstaráť dodávateľov a stavebné práce v interiéri. Po úplnej rekonštrukcii budú v budove tri šatne s umývárňami, toalety, zasadacia miestnosť, posilňovňa, hľadisko s tribúnou a samozrejme aj samotná telocvičňa. Rekonštrukcia by mala byť ukončená do jesene 2016.

Jozef Uhler



KŇAZOVICKÉHO MEDAILU, NAJVYŠŠIE OCENENIE ZA DAROVANIE KRVÍ, DOSTAL OBČAN JAROVIEC

Kňazovického medailu za viac ako stonásobné darovanie krvi dostal tento rok Jarovčan Ján Jankovich, ktorý má teraz celú kompletnú zbierku ocenení za darcovstvo krvi, od bronzovej, cez striebornú, zlatú a diamantovú plaketu prof. MUDr. Janského až po najvyššie ocenenie, ktorým je Kňazovického medaila. Ján Jankovich osobne to nepovažuje za nič mimoriadne. Tento skromný človek to považuje za svoju občiansku i ľudskú povinnosť. „Prvýkrát som daroval krv ako mladý policajt. Vtedy to bolo v rámci plnenia socialistického záväzku“, spomína si. Ján Jankovich sa

„Prichádzali sme na miesta, kde sa stali havárie, vraždy, ľudia tam krvácali, často aj vykrvácali, keď nebola vhodná krv“

priznal, že si nevie predstaviť, že by s tým prestal. Krv pravidelne daruje koľkokrát sa len dá. „Raz

za tri mesiace, teda štyrikrát do roka“, priznal. Podľa jeho vlastných slov ho k tomu viedlo nešťastie, ktoré videl počas svojej práce na vlastné oči. „Prichádzali sme na miesta, kde sa stali havárie, vraždy, ľudia tam krvácali, často aj vykrvácali, keď nebola vhodná krv“, doplnil bývalý policajt, ktorý to považuje za občiansku povinnosť každého človeka, ktorý je zdravý.

V Jarovciach žije viacero pravidelných darcov krvi. Diamantovú Janského plaketu má starosta Mestskej časti Bratislava-Jarovce Pavel Škodler. Dostal ju ešte v roku 2000 za 80 odberov krvi. Bronzovú Janského plaketu vlastní aj Jarovčania Bohumil Melichár a Milan Hric. Majiteľom zlatej Janského plakety



Jozef Jankovich spolu so starostom Jaroviec Pavlom Škodlerom pri odovzdávaní najvyššieho ocenenia - Kňazovického medaily.

je Július Bimbo a o nedelju ním bude aj ďalší obyvateľ Jaroviec. „3. decembra odovzdáme zlatú plaketu Tomášovi Živickému za viac ako 40 odberov krvi“,

prezradil nám Ľubomír Malík zo Slovenského Červeného kríža.

(dv)

AKCIA MARAKANA



V jeden letný večer sa zrodila myšlienka opraviť a natrieť futbalovú bránu, zavesiť hojdačky na starom cvičnom futbalovom ihrisku na Pílovej ulici, alias „Marakana“.

A tak sa aj stalo. V sobotu 8. augusta sa na „Marakane“ uskutočnilo krásne spoločenské posedenie. Cieľom bolo okrem spomínaného aj prehĺbenie dobrých susedských vzťahov a zároveň spoznať nových susedov. Hlavnými pozvanými boli obyvatelia ulíc Morušová a Pílová, ktorí majú výhľad na Marakanu.

Na stretnutie prispeli susedia. Nechýbal ako vždy výborný guláš od víťazov posledných dvoch ročníkov súťaže Vo varení gulášu v Jarovciach, ale aj ďalšie chutné občerstvenie s nápojmi. To že to bol super nápad a nádherná akcia potvrdzuje veľká účasť malých aj veľkých Jarovčanov. Vládla vynikajúca nálada a atmosféra. Veríme, že táto akcia sa stane tradíciou a neostane len pri prvom ročníku.

Lucia Kurtiová

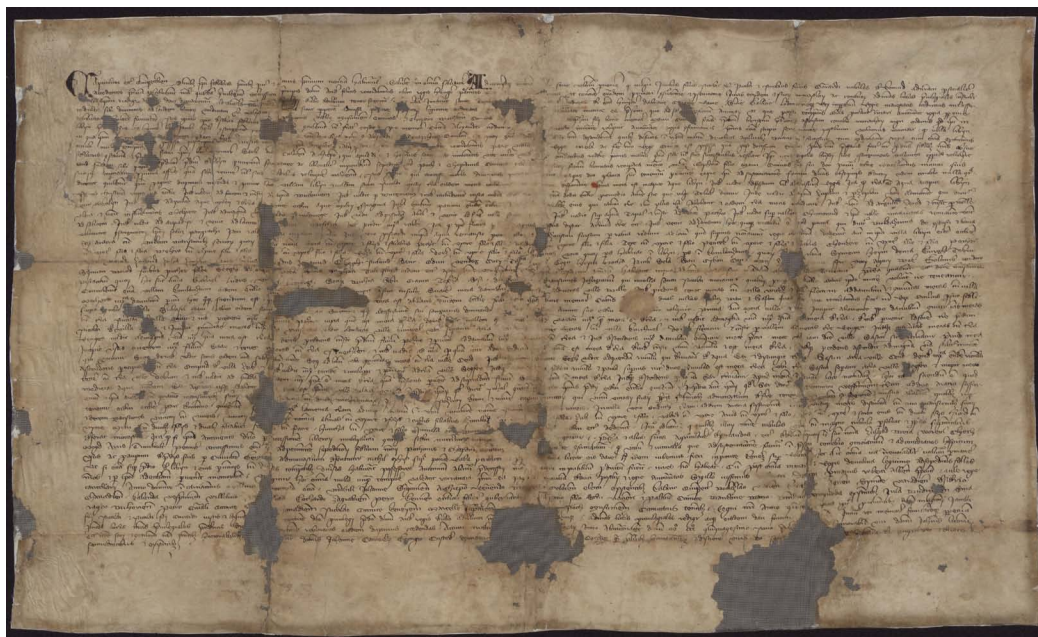


O LISTINE KRÁĽA ONDREJA II.

Listina kráľa Ondreja II. (†1235) je najstaršou písomnou pamiatkou, v ktorej sa spomínajú Jarovce pod názvom VILLA BAN. Pochádza z roku 1208. Kráľ ňou potvrdzuje založenie benediktínskeho opátstva v Lebényi (Maďarsko). Toto opátstvo začali stavať na jeseň v roku 1202. V susedstve kláštorných majetkov sa spomínajú i Jarovce (Villa Ban). V zakladacej listine kráľa Ondreja II. z 19. augusta 1208, ktorá písomne dokladá založenie benediktínskeho kláštora v Lebényi grófmi Pothom z Wieselburgu a Chepanom z Bácsu a potvrdzuje celkový majetok kláštora, sa v úryvku píše:

*Frater vero ipsorum bone memorie comes /Alexander/ duas villas, scilicet **Ban** et Sason, quas sibi pie recordacionis frater noster rex Emericus pro suo fideli servicio contulit, quod in prelio Gubasel quondam habito eidem /fratri/ nostro fideliter ac strenue usque ad effusionem sui sanguinis dimicando /exhibuit, pro salute anime sue eidem ecclesie memorate reliquit. Prima autem meta ville **Ban** incipit ab oriente prope Danubium, communicans metas cum terra Nicolai /de villa Olup et inde precedens transit /fluviu/ Pezne, iuxta quem est meta de terra; deinde transit vallem q/ue/ Melweulg vocatur, iuxta quam meta est de terra et inde vadit ad magnam viam. Iuxta quam est meta de terra, deinde pervenit ad finem terra predicti Nicolai de villa O/olup et incipit communicare metas iuxta terram Wuiswar, vadit ad metas ville Kurtuel; ubi separatur a terra /W/uiswar /et t/enet metas cum villa Kurthuel, deinde flectitur et transit per vallem ad metas terre Reugen, indeque communicans metas cum terra Reugen vadit ad magnam viam. Iuxta quam meta est terrea; deinde procedens transit predictum fluvium Pezne et pervenit ad Danubium, iuxta quem meta est terrea;*

V slovenskom preklade text znie: Brat v skutku v dobrej pamäti gróf Alexander, v bitke, ktorá sa kedysi konala pri Gubaseli a nášmu bratovi /kráľovi/ verne



Listina kráľa Ľudovíta I.-Veľkého z roku 1359, potvrdzujúca listinu kráľa Ondreja II. z roku 1208.

a horlivo až do preliatia vlastnej krvi slúžil, pre spásu svojej duše zanechal tomuto spomenutému kláštoru dve dediny, a to **Ban** a Sason, ktoré mu udelil za jeho verné služby v zbožnej spomienke náš brat kráľ Imrich.

Prvá však medza chotára dediny **Ban** začína od východu neďaleko Dunaja dotýkajúca sa medzi zeme Mikuláša z dediny Olup a odtiaľ pokračujúc prekračuje rieku Pezne popri ktorej je hranica chotára, odtiaľ prekračuje údolie, ktoré sa volá Melweulg, ktoré je taktiež hranicou pozemku – chotára a odtiaľ pokračuje k veľkej ceste, ktorá je tiež hranicou, odtiaľ prechádza ku koncu pozemku spomínaného Mikuláša z dediny Olup a začína sa dotýkať hraníc zeme Wuiswar /Uruzwar/, pokračuje k hraniciam dediny Kurtuel, kde je oddelená od zeme Wuiswar /Uruzwar/ a hraničí s dedinou Kurthuel, odtiaľ odbočuje a prechádza cez údolie k hraniciam zeme Reugen a odtiaľ dotýkajú sa hraníc zeme Reugen, smeruje k veľkej ceste, ktorá je jej pozemnou hranicou. Odtiaľ pokračujúc prekračuje spomenutú rieku Pezne a prichádza k Dunaju, kde je jej hranica suchá zem (zvýraznené aut.)

Žiaľ, väčšia časť geografických názvov, najmä tie, ktoré sa nachádzajú v inundačnom území

rieky Dunaj, sa nedajú identifikovať.

Nakoľko zakladajúca listina Ondreja II. je najdôležitejším dokumentom nielen pre samotné benediktínske opátstvo v Lebényi, ale aj pre v nej spomínané obce Ban – Jarovce a Wuisvar, Uruzwar – Rusovce, rozhodli sme sa vydať po jej stopách. Mladšie dokumenty z archívov v Mošoni a v Győri sú iba odkazujúce – teda vychádzajú z originálnej listiny kráľa Ondreja II. a odvolávajú sa na ňu. Podľa našich informácií sa mal originál listiny nachádzať v Národnom archíve v Budapešti, kde ale, žiaľ, niet po ňom stopy. Na základe výsledkov nášho hľadania môžeme potvrdiť iba fakt, že táto listina dnes už neexistuje. Mali sme prístup k listinám a knižným spracovaniam, ktoré sa na túto historickú listinu odvolávajú, citujú z nej, resp. ju celú reprodukujú v pôvodnom jazyku – v latinčine, či v neskorších prekladoch do maďarčiny a nemčiny. Patrí medzi ne aj:

„Liber Primus - Status Abbatiae A. Jacobi De Leben Tum Antiquus, Tum Modernus Item acta Förenyház Collegy. S. Jesu. Gauzmensis. Fas. 31. No. 1.“ – v preklade:

„Kniha prvá - o stave opátstva sv. Jakuba v Lebény, tak starý, ako aj súčasný a písomnosti

Förenyházského kolégia Spoločnosti Ježišovej v Rábe. Fascikel 31. číslo 1.“

Hneď na prvej strane, v listine z 18. novembra 1430 žiada Rábska kapitula v mene brata opáta Kláštora sv. Jakuba apoštola z Lebény cisára Zigmunda, aby sa zdržal udelenia donácie alebo zálohovania, či akéhokoľvek odcudzenia osád spomínaného kláštora v Lebény. Aby zároveň prikázal Pavlovi zvanému Wolphart z Červeného Kameňa a komukoľvek inému, aby sa zdržali od užívania, obsadenia, prisvojovania či pričlenenia uvedených osád Szent Miklós (sv. Mikuláš) a Hossúfalu. Hneď za touto listinou nasleduje dokument, ktorý musíme odcitovať celý, nakoľko práve tento je uvádzaný ako prepis originálu darovacej listiny kráľa Ondreja II., v ktorom sa má spomínať dedina Villa Ban (Jarovce) a tiež Wuisvar (Rusovce), čo sa ale nezakladá na pravde.

Matej, z Božej milosti kráľ Uhorska, Česka, Dalmácie, Chorvátska, Bosny, Srbska, Galície, Lodomerska, Kumánska a Bulharska, vojvodca Sliezska a Luxemburska, arcivojvoda Moravy a Lužíc, na večnú pamiatku: Kráľovská zbožnosť vyžaduje, aby sa kult Boha v kráľovstvách udržiaval a rozširoval. Keď sme opátstvo sv. Jakuba v Lebény

prostredníctvom mošonského župana Phoca a báčskeho kráľovského župana a iných vznešených našich príbuzných ešte pred založením opátstva a blahej pamäti kráľa Ondreja v roku 1208, ako aj originály základiny nám predložené osvetľujú, že boli naveky potvrdené kráľovskou autoritou a posilnené a bezpochybne boli Alamanmi zničené a vypálené so všetkými osídleniami. Vedení poníženou prosbou vznešeného opáta Šimona nehodnosťou faktu, uvedené opátstvo v Lebény aj s osadou Lebény, Szent Miklós, Hossúfalu, Mecsér, **Pfan** (zvýraznenie aut.), Sasson, Juhal, Onduch, Bernel, Nostyoch: rybolov v riekach Dunaj, Rabca a Leitha, stojatých vodách ľudovo zvaných bariny a so všetkými pozemkami týchto usadlostí s príslušenstvom akéhokoľvek pomenovania, ktoré oddávna vždy patrili k opátstvu. Našou kráľovskou autoritou si želáme, aby hneď a de facto boli celkom reštituované a darované, čo aj naveky potvrdzujeme a vyhlasujeme za právoplatné. Tak nám to predpisujú zákony nášho uhorského kráľovstva. Všetky donácie, záznamy, záväzky prejednávajúce pôvodnú základinu rušíme a vyhlasujeme za neplatné. Pretože v skutočnosti vlastnosťou kráľov je láskavosť a zveľadovanie cirkvi Božej a nie jej ničenie, naša vznešenosť sa rozhodla oslobodiť ich od akýchkoľvek poplatkov a povinností, chceme a nariaďujeme ich vyňať od platenia.

Dané v našom vojenskom tábore pri mestečku Mošon 5. marca 1478.

Zvýraznením názvu **Pfan** v listine chceme označiť časť, ktorá sa označovala za Baan – teda za historický názov obce Jarovce, čo ale, žiaľ, nemôže byť pravda, nakoľko samotná listina vydávaná za opis pôvodného dokumentu kráľa Ondreja II., ako uvádzame, hovorí o celkom inej udalosti.

Nepochybujeme o tom, že pôvodná listina kráľa Ondreja II., ktorou potvrdzuje založenie benediktínskeho opátstva v Lebény, existovala. Otáznou sa ale stáva skutočnosť, že pôvodná listina, ktorá bola vydaná v roku 1208 (na začiatku trinásteho

storočia), okrem úvodných formulácií a samotnej podstaty listiny – teda potvrdenia o založení benediktínskeho opátstva, obsahovala aj metáciu. Pre vysvetlenie – ide o z latinčiny prevzatý výraz pre vymedzenie, resp. ohraničenie polohy osady

založenie benediktínskeho opátstva, obsahovala po tradičnom úvode odsek, v ktorom panovník svojou pečatou a podpisom potvrdzuje správnosť ním vydané listiny, deklarujúcou už spomínanú skutočnosť – bez dodatkov o darovaní dedín a pôdy bene-

tvrdzovali nárok vlastníctva tej - ktorej strany. Práve na základe „objavenia sa starých listín“, ktoré boli výtvarmi šikovných falzifikátorov. Nuž a príbeh listiny kráľa Ondreja II. sa zrejme začal úprimnou snahou o potvrdenie založenia kláštora Benediktínov v Lebény, a tým aj jeho legalizovanie. Ale samotná metácia, podľa našej skromnej mienky vložená neskôr, resp. ktorá tvorila súčasť celkom inej, novej, mladšej listiny – falza, už hovorí o niečom inom. O snahe získať majetky, tu vo forme vlastníctva pôdy a dedín, za každú cenu a v tomto úsilí siahnuť i po nezákonných prostriedkoch. Pôvodnej listiny niet, a tak zostávajú iba domnienky a úvahy, na ktorých sa ale nedá stavať seriózná historická pravda. Môžu azda iba poukázať, či dotknúť sa niečoho, čo sa vymyká z praktík danej historickej doby a podnietiť k zamysleniu sa, kde hľadať tú toľkokrát v histórii deformovanú a dorážanú pravdu.

Skutočnosť vyplývajúca z listiny kráľa Mateja, že pôvodný dokument bol spolu s inými dokladmi zničený, čo postihlo aj samotný benediktínsky kláštor sv. Jakuba a osídlenia, ktoré vypálili a zničili Alamani, je vysvetlením straty pôvodnej donačnej listiny. Potom už len nasledujú prosby opátov kláštora o potvrdenie pôvodnej listiny kráľa Ondreja II. o povolení k založeniu kláštora a – o vlastníctve zeme a osád – ktoré zrejme, domnievame sa, pôvodná listina neobsahovala. Tieto metácie sa vkladali do donačných listín, ako sme už spomenuli, neskôr. Predstavení kláštora sv. Jakuba požiadali aj kráľa Ľudovíta I. Veľkého (1326–1382) o potvrdenie pôvodnej – neexistujúcej listiny, ktorý im vyhovel. Donačnú listinu potvrdil v roku 1359 v Pécsi (Pätkostoli). To je zrejme prvý známy prepis listiny kráľa Ondreja II., ktorý sa zachoval a ktorý aj predkladáme. Ďalšie donačné listiny kráľa Mateja, Rudolfa II. atď., už iba potvrdzujú daný stav a zároveň k majetkom patriacim kláštoru, na základe žiadosti šikovných orodovníkov, pripájajú ďalšie.

Juraj Hradský
foto: archív autora



a jej chotára. V našom prípade ide o časť po úvode a merite listiny – potvrdení o založení benediktínskeho opátstva, v ktorej sa podrobne popisuje majetok vo forme vlastníctva dedín, pôdy a jeho hranice. Práve vložená metácia, ktorá sa mala nachádzať v pôvodnej listine kráľa Ondreja II., vzbudzuje podozrenie. Táto forma písania listín sa totiž na začiatku trinásteho storočia, ba ani počas neho vôbec nepoužívala. Poznáme ju až zo štrnásteho, resp. pätnásteho storočia. Tu sa ponúka viacero možností. Originálna listina kráľa Ondreja II. z roku 1208, v ktorej potvrdzuje

diktínskemu opátstvu. Vieme, že i v minulosti, pokiaľ išlo o nadobudnutie či získanie majetku, sa používali rôzne – i pokútne spôsoby dokazovania oprávnenosti vlastníctva. Boli známe prípady falšovania donačných listín a nebolo zvláštnosťou falšovať i listiny vydané kráľovskou dvornou kanceláriou. Takéto praktiky využívali nielen meštania a šľachta, ale neboli cudzie ani cirkevným inštitúciám. Spory o vlastníctvo nehnuteľného majetku sa tak vo viacerých prípadoch dostali pred súdy, ktoré rozhodovali o oprávnenosti držby práve na základe objavenia sa starých listín, ktoré po-



Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Jún – riadne zasadnutie

Rokovanie júnového zastupiteľstva začalo prerokovaním záverečného účtu za rok 2014. Zastupiteľstvo schválilo celoročné hospodárenie za rok 2014 so schodkom 8531 Eur, ktorý bol vykrytý z rezervného fondu. Poslanci sa zaoberali aj vykonávaním rozpočtových opatrení starostom mestskej časti. Znamená to toľko, že v prípade potreby môže starosta rozhodnúť o čiastočnej zmene rozpočtu, podľa toho ako mu určia poslanci. Je to bežná prax v iných mestských častiach, ale v Jarovciach to v minulom volebnom období poslanci neumožnili. Spôsobovalo to ťažkosti a spomaľovalo chod mestskej časti. Tentoraz poslanci rozhodli o tom, že starosta môže rozhodovať o presune 10% prostriedkov medzi jednotlivými kapitolami rozpočtu a 20% v rámci jednej kapitoly.

V ďalšom bode zastupiteľstvo upravilo rozpočet na rok 2015 tak, aby bolo možné zakúpiť umývačku riadu a drobné elektrospotrebiče do školskej jedálne, vymeniť dvere na školskej telocvični, zakúpiť kosačku do školy. Keďže nedošlo k zhode na umiestnení workoutového ihriska, poslanci zrušili jeho realizáciu v tomto roku a prostriedky použili na projektovú dokumentáciu rekonštrukcie telocvične na ihrisku.

Kontrolórka mestskej časti Viera Kaštilová Tonková predložila

zastupiteľstvu správu o výsledku finančnej kontroly poskytovania dotácií a finančných výpomocí. Kontrolou bolo zistené, že všetky poskytnuté dotácie boli riadne vydokladované a použité v súlade so schváleným účelom. Žiadne porušenia neboli zistené. V ďalšom bode vyslovili poslanci súhlas s predajom pozemkov hlavného mesta, ktoré boli zverené do správy mestskej časti, Národnej diaľničnej spoločnosti za účelom výstavby diaľnice D4. Poslanci schválili aj vstup do projektu MAS Dunaj, ktorý združuje 7 pridunajských obcí a mestských častí a umožní im čerpať financie na rozvojové projekty.

Po zmene zákona napadol prokurátor všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava – Jarovce 1/2005 o pohrebisku, pretože sa zmenili zákonné podmienky a je potrebná jeho aktualizácia. Zastupiteľstvo vyhovel protestu prokurátora a požiadalo starostu o návrh nového VZN, ktoré bude reflektovať zmeny v zákone. Poslanci schválili aj zakúpenie veľkoformátového plátna pre verejné prezentácie a premietania, ako aj dotáciu vo výške 6000 Eur pre TJ Jarovce na športovú činnosť na druhý polrok 2015. V rámci kultúry sa schválila dotácia na jazykový tábor detí a mládeže v Chorvátsku vo výške 1500 Eur.

Mestská časť sa so súhlasom zastupiteľstva stala spoluor-

ganizátorom Chorvátskych dní 2015 (25.-27.9.2015).

V bode „Rôzne“ riešili poslanci opravu výtlkov, rozšírenie vozovky na Trnkovej ulici, opravu chodníkov, ako aj niektoré detaily rekonštrukcie kultúrneho domu.

September – riadne zasadnutie

Úvodom prvého jesenného rokovania zastupiteľstva informoval starosta o tom, že všetky uznesenia z ostatného zastupiteľstva sú splnené. V ďalšom bode informoval poslancov o nevyhľaditeľných pohľadávkach, ktoré mestská časť eviduje, ale sú nevyhľaditeľné či z dôvodu zastavenia reštrukturalizačného konania dlžníka, alebo preto, že majetok dlžníka nestačí ani na pokrytie trov exekúcie. Zastupiteľstvo schválilo odpis týchto nevyhľaditeľných pohľadávok. Dobrovoľný hasičský zbor požiadal o zakúpenie zimných pneumatík, diskov a reťazí na Ford Transitz. Poslanci požiadali DHZO o predloženie cenových ponúk. Primátor Ivo Nesrovnal zaslal mestskej časti návrh na zmenu VZN o dani z nehnuteľností, ktorý navrhla pracovná skupina magistrátu. Vzhľadom na to, že pre rodinné domy, ktorých je v Jarovciach najviac, sa sadzba dane navrhovala zvýšiť z 0,36 € na 0,72 € na meter štvorcový, poslanci tento návrh neodsúhlasili a považujú ho za neprimeraný.

Ďalší návrh VZN, ktorý rovnako prišiel z mesta, bol o nájme bytov. Poslanci sa k tomuto VZN vyjadrili kladne.

Správa kontrolórky mestskej časti o kontrole obstarávania podlimitných zákaziek konštatovala dodržanie zákona v súvislosti s povinným zverejňovaním, správnosť zvolených postupov, ako aj dostatok cenových ponúk pri jednotlivých obstarávaníach. Kontrolórka predložila aj plán kontrolnej činnosti na ďalšie obdobie, kde sa mieni zamerať na kontrolu platov v ZŠ a MŠ, kontrolu inventarizácie, pokladne a niektorých miestnych daní. V bode rôzne boli poslanci informovaní o stave investičných aktivít, ktoré prebiehali v lete a ktoré ešte prebiehajú. Preberali blížiacu sa rekonštrukciu chodníka na Jantárovej ulici a telocvične. Starosta informoval o tom, že projekt odvodnenia Mandľovej ulice je pripravený, ale nedarí sa nájsť dodávateľa, pretože ide o náročnú, ale malú stavbu. Ideálnym riešením by bolo naprojektovať viaceré dažďové vpusty po mestskej časti a hľadať dodávateľa pre väčšiu zákazku.

Poslanci sa informovali aj o stave developerských projektov v mestskej časti, ako napríklad Nová sýpka, či Triangel. Zastupiteľstvo sa ukončilo diskusiou o probléme Plitvickej ulice, kde si vlastník rodinného domu kúpil pozemok pod cestou a pokúša sa o uzavretie ulice.



STARÉ JASLE UŽ PATRIA JAROVCIAM

Budova starých jaslí na Trnkovej ulici už bude patriť Jarovciam. Mestské zastupiteľstvo schválilo prevod budovy z majetku mesta

do majetku Jaroviec za 1 Euro. Jarovce tak môžu začať s plánmi na rekonštrukciu budovy. Po rekonštrukcii by to mala byť multifunkčná budova, kde budú ďalšie triedy materskej



školy, klub dôchodcov, lekáreň, ambulancie a ďalšie funkcie, na základe podnetov Jarovčanov. Uvažuje sa aj o jej nadstavbe o podkrovie, prípadne o hľadaní partnera, ktorý budovu zrekon-

štruuje a ako prihodnotu bude využívať časť budovy.

ROZŠÍRENIE VOZOVKY NA TRNKOVEJ POMÔŽE VODIČOM A OCHRÁNI PLOTY

Koncom augusta zrealizovala mestská časť rozšírenie vozovky na Trnkovej ulici pri škole, ktorá bola doteraz príliš úzka pre dve protiúľové autá. Autá neraz jazdili po chodníku, čím ohrozovali chodcov. Zároveň sa tým ochráni ploty susedných stavieb pred zablatením.

(ju)

KULTÚRNY DOM SA DOČKAL REKONŠTRUKCIE



Vestibul, toalety, bar, či javisko v našom kultúrnom dome už boli v zlom stave, ktorý nájomníci kritizovali najmä počas dôstojných akcií, akými sú svadby a plesy. V tomto roku rezervovala mestská časť Bratislava – Jarovce financie na obnovu časti kultúrneho domu a počas leta zabezpečila prestávku na rekonštrukciu v trvaní 6 týždňov. Rekonštrukcia pozostávala z kompletnej výmeny dlažieb a obkladov vo

vestibule, na toaletách a v bare, výmene vykurovacích telies, záchodov, pisoárov, svietidiel a obnovy barového mobiliáru. Okrem toho sa plynofikovala kuchyňa, doplnila sa umývačka riadu do baru, zmodernizovali sa toalety s využitím závesných toaliet, automatických pisoárov a sušičov rúk. Steny sa vyrovnali a vymaľovali. Vymenili sa aj čalúnené „lietacie“ dvere do sály, scho-

dy na javisko po oboch stranách a predný panel javiska. Všetko to bolo hotové v týždňovom predstihu a pre septembrové akcie už bolo všetko pripravené.

(ju)



BUDÚ MAŤ JAROVCE LINKU MHD DO RAKÚSKA?

Na rokovaní starostov rakúskych prihraničných obcí a zástupcov magistrátu Bratislavy pre dopravu sa riešili možné budúce vylepšenia na linke 901, ktorá spája Bratislavu s dolnorakúskymi obcami Wolfsthal a Hainburg. Rokovania sa však zúčastnili aj starostovia Burgenlandských obcí, ktorí prejavili záujem o novú linku, ktorá by spájala

Bratislavu a Burgenlandské obce Edelstal, Kittsee, Pama a Deutsch Jahrndorf. Jarovce aj Rusovce už počas leta o takéto spojenie prejavili záujem a starosta Edelstalu Gerald Handig prisľúbil, že preverí záujem predstaviteľov uvedených rakúskych obcí o takúto linku. Medzitým Dopravný podnik Bratislava vypracuje variantné návrhy riešenia takejto linky. Do úvahy pripadá aj zmena trasovania linky 801, ktorá by v budúcnosti mohla premávať na

trase Rajka – Rusovce – Jarovce – Kittsee – Edelstal.

LINKA 90 PÔJDE KAŽDÚ POLHODINU A BUDE STÁŤ AJ NA ZASTÁVKE PÍLA

S platnosťou od 1. októbra sa menia cestovné poriadky liniek MHD, ktoré jazdia cez Jarovce. Linka 801 sa stane čisto cezhraničnou linkou, ktorá bude premávať medzi Rajkou a zastávkou ŽST Rusovce.

Jarovčania využívali linku 801 najmä na dopravu do východnej časti mesta s prestupom pri Ekonomickej univerzite a na moste Apollo. Po skrátení linky 801 sa chýbajúce spoje vykompenzujú na linke 90. Tá bude odteraz jazdiť častejšie, v špičke každých 30 minút a mimo špičky raz za hodinu. Okrem toho bude linka 90 obsluhovať aj zastávku Píla (pri Jantári), na ktorej doposiaľ nezastavovala.

(ju)

JAROVCE BOLI ÚSPEŠNÉ V SÚŤAŽI PROJEKTOV O DOTÁCIU NA PODPORU PROFESIONÁLNEJ I AMATÉRSKEJ KULTÚRY

V lete začal Bratislavský samosprávny kraj (BSK) realizovať novú dotačnú schému na podporu kultúry a umenia. V súlade so stratégiou rozvoja kultúry na roky 2015 – 2020 schválenou júnovým zastupiteľstvom zverejnil kraj grantovú výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií.

„Boli sme prekvapení takým obrovským záujmom. Veď za tri týždne prišlo až 235 žiadostí v celkovej sume vyše 1,8 milióna eur,“ povedal pre Jarovské noviny Peter Húska, z Úradu BSK. Medzi žiadateľmi bola aj Mestská časť Bratislava - Jarovce,

ktorá požiadala o dotáciu na podporu Festivalu podunajskej kultúry, ktorý sa konal posledný septembrový víkend v Jarovciach. BSK ho odobril dotáciou 2900 eur. „Je to veľmi zaujímavý projekt, ktorý zbližuje rôznorodé tradície a umenie národností a národov, preto ho schválili tak odborníci, ako aj zastupiteľstvo BSK“, konštatoval Peter Húska. Členovia rady, ktorá projekty posudzovala, boli menovaní predsedom BSK. Boli zo všetkých deviatich oblastí, ktorých sa týka podpora: ochrana a prezentácia kultúrneho dedičstva, ľudová a neprofesionálna kultú-

ra, pamäťové aktivity a činnosti, divadlo a tanec, audiovizuálne umenie, literatúra, výtvarné umenie, mediodborové umelecké aktivity, hudobné umenie. Okrem členov rady posudzovali predložené žiadosti ďalší deviat odborníci z rovnakých oblastí. „Je to ocenenie nášho viacročného úsilia, lebo realizácia národnostných menšín tu nie je prvý rok“, povedal pre Jarovské noviny starosta obce Pavel Škodler, ktorý projekt predkladal s tým, že určite budú v tejto tradícii pokračovať. Základným cieľom novej Bratislavskej regionálnej dotačnej



Bratislavský samosprávny kraj

schémy je podpora živej súčasnej kultúry a umenia. Najmä projektov nadregionálneho a regionálneho významu, činností kontinuálne pôsobiacich subjektov v oblasti kultúry a umenia a podpora talentovaných umelcov s ambíciami presiahnuť hranice regiónu. Maximálna výška poskytnutej dotácie pre jeden subjekt je 20.000 eur, ale môžu byť aj výnimky. Schválené projekty musia byť realizované do konca tohto roka.

(dv)

DAN MLADINE 2015



Zvyčajne víkend plný chorvátskeho ducha. Táto udalosť sa koná každoročne a je považovaná za najväčšiu udalosť pre mladých burgenlandských Chorvátov. Po prvý krát sa Dan mladine konalo v roku 1972 a odvtedy každoročne až do dnes. Miesto konania sa neustále mení, presúva sa však len medzi severnou strednou a južnou časťou Burgenlandu. Počas Dan mladine majú návštevníci bohatý program plný chorvátskej hudby a chorvátskej kultúry.

O hudobný zážitok sa postarajú vždy najlepšie skupiny z Burgenlandu ako aj Chorvátska, Srbska či Bosny. Cieľom je spojenie mládeže, oslava spoločných záujmov, jazyka a inšpirovanie k bližšiemu poznávaniu spoločnej kultúry. Tento rok sa DM konalo v severnej časti v meste Wulkaprodersdorf. Vystúpila tu známa kapela Begini z chorvátskeho mesta Jastrebarsko, ďalej skupina S.A.R.S zo Srbska, ale i v našich končinách nemenej známa skupina Pinkica



z Maďarska a ďalší. Na Dan Mladine sme ako aj po minulé roky dorazili v dobrej nálade pripravení sa zabaviť. Skvelá atmosféra a príjemný pocit spolupatričnosti na každom

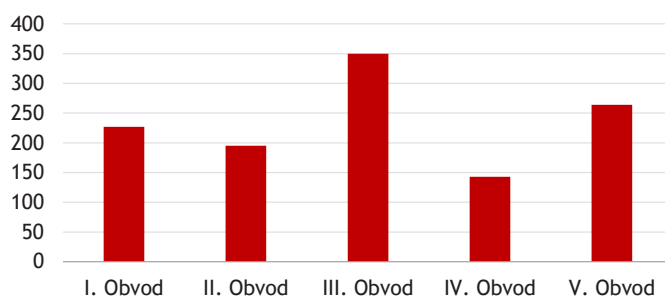
kroku robí Dan Mladine najobľúbenejším festivalom mladých Chorvátov.

Petra Némethová
foto: Petar Tyrán

PREDÁŤ ČI NEPREDÁŤ?

Rozmýšľate nad predajom Vášho domu alebo bytu? Od roku 2008 je práve teraz najlepšia príležitosť! Za posledné obdobie vyzerá trh sľubne pre väčšinu predávajúcich a predpokladá sa, že stav sa počas nasledujúcich šiest mesiacov veľmi nezmení. Podľa konzultačnej spoločnosti The Advisors totiž naďalej silne stúpa dopyt po bývaní. Z analýz developerských projektov zistili, že počas druhého kvartálu roka sa v Bratislavských novostavbách predalo a rezervovalo cez 1100 bytov, čo je historicky najvyššie číslo v hlavnom meste. Na porovnanie, počas celého roku 2014 sa predalo a rezervovalo 2500 novostavieb bytov. Dôvodom zvýšeného dopytu po bytoch je niekoľko – lacné hypotéky, nová zaujímavá ponuka, cenová dostupnosť, avšak veľkú úlohu zohrávajú aj efektívne a zároveň moderné dispozičné riešenia. V neposlednom rade zasahuje do výberu lokalita.

Počet predaných a rezervovaných bytov podľa obvodov Q2/2015



Zdá sa teda, že pomaly, ale isto sa mladí presúvajú naspäť do mesta, dôkazom čoho je aj neustále pribúdanie ďalších projektov. Na druhej strane je tu konkurencia. V okolí Bratislavy vyrástlo nespočetné množstvo rodinných domov, ktoré sú cenovo dostupné aj pre mladé rodiny. Dopyt po rodinných domoch v exkluzívnejších lokalitách ako sú napríklad aj naše Jarovce preto stagnuje. Pre porovnanie, novostavbu 4 izbového rodin-

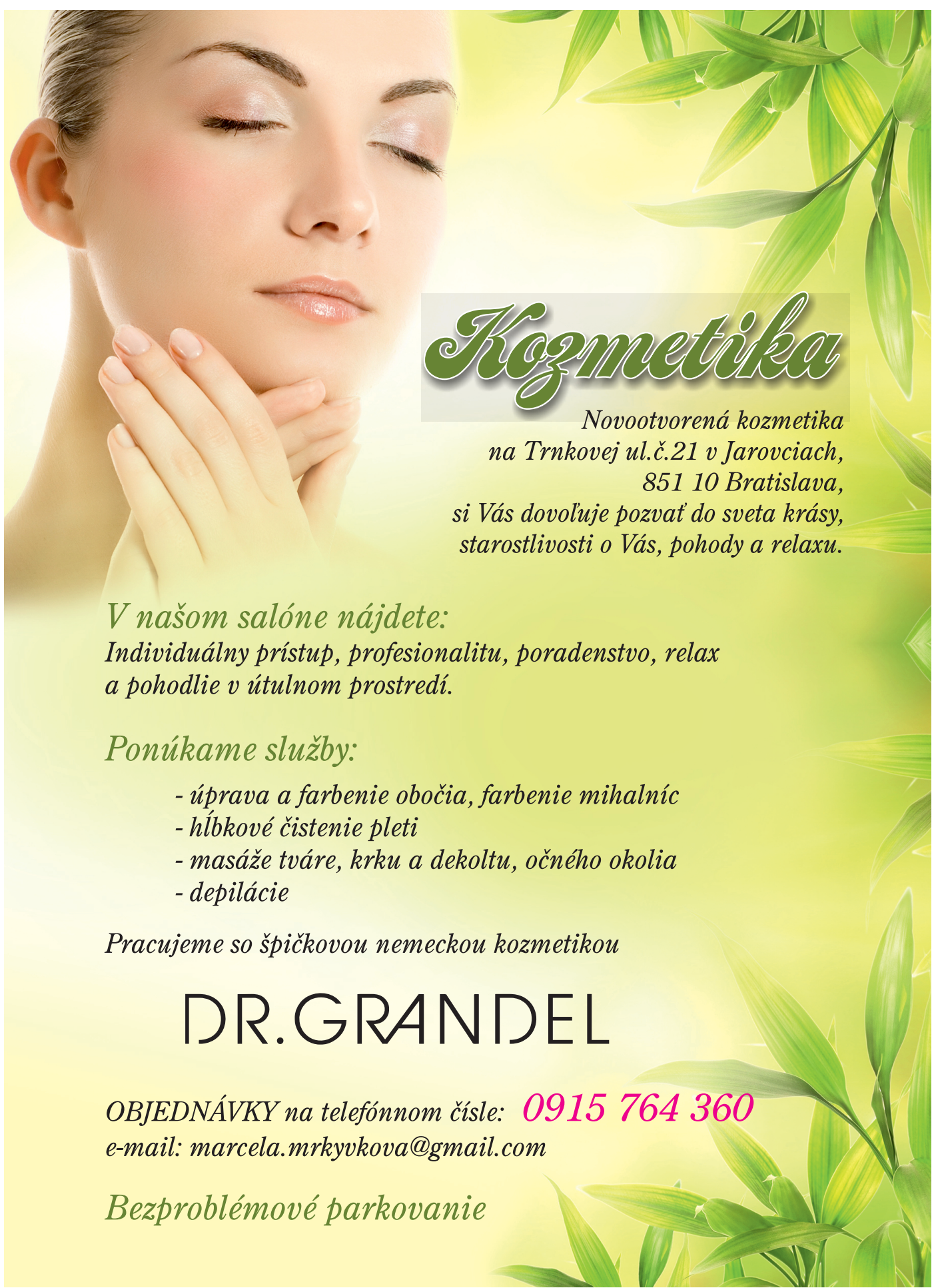
ného domu kúpite v Moste pri Bratislave za približne 140.000 EUR. V Jarovciach veľmi podobný za 330.000 EUR. Lokalita je síce jedným z najdôležitejších kritérií, podľa ktorých si kupujúci vyberajú svoje nové bývanie, no v konečnom dôsledku je to cena, ktorá upúta drvivú väčšinu kupujúcich. Predpokladá sa, že tento trend bude aj naďalej pokračovať a preto, ak potrebujete predáť Váš dom, neváhajte, ešte stále máte šancu



BYVANO
ANO PRE VAŠE BÝVANIE

na úspešné zobchodovanie a za dobrú cenu. Kontaktujte ma na telefónnom čísle 0910 699 791 a ja Vám poskytnem konzultácie ZDARMA.

Eva Mauldin



Kozmetika

Novootvorená kozmetika
na Trnkovej ul.č.21 v Jarovciach,
851 10 Bratislava,
si Vás dovoľuje pozvať do sveta krásy,
starostlivosti o Vás, pohody a relaxu.

V našom salóne nájdete:

*Individuálny prístup, profesionalitu, poradenstvo, relax
a pohodlie v útulnom prostredí.*

Ponúkame služby:

- úprava a farbenie obočia, farbenie mihalníc
- hĺbkové čistenie pleti
- masáže tváre, krku a dekoltu, očného okolia
- depilácie

Pracujeme so špičkovou nemeckou kozmetikou

DR.GRANDEL

OBJEDNÁVKY na telefónnom čísle: 0915 764 360

e-mail: marcela.mrkyvkova@gmail.com

Bezproblémové parkovanie

SUPERSTAR - JAROVSKÉ JABLČKO

Ešte začiatkom leta zorganizoval odchádzajúci pán farár Mário Orbán spolu s miestnym úradom v Jarovciach prvý ročník talentovej súťaže Superstar pod názvom „Jarovské Jablčko“. Premenné počasie nedovolilo, aby sa súťaž konala v kostolnej

záhrade, tak sa na poslednú chvíľu presunula do kultúrneho domu.

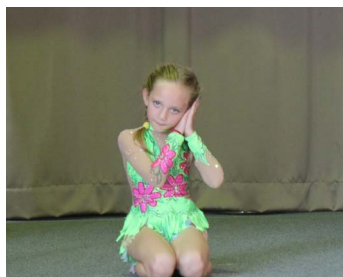
Súťaž bola rozdelená do kategórií spev, hra na hudobný nástroj, recitácia a tanec. Zúčastniť sa jej mohli deti do 14 rokov. Ich výkony hodnotila hviezdna porota

v zložení Mirka Drínová (herečka a dabérka), Marián Greksa (spevák) a pán farár Mário Orbán. Deti svojimi vystúpeniami veľmi milo prekvapili zvedavých divákov. Porota ocenila každého súťažiaceho medailou. Celkovým víťazom súťaže sa stal Miki

Andhélyi, ktorý získal putovný pohár.

Na záver súťaže zaspievala Mirka Drínová spolu s Milanom Šimekom pieseň z muzikálu Rómeo a Júlia, v ktorom obaja účinkujú.

(ju)



PRÍHOVOR PÁNA FARÁRA



Milí priatelia, drahí bratia a sestry,

od 1. júla 2015 som začal vykonávať duchovnú službu pre rímskokatolíckych veriacich vo farnosti Bratislava – Jarovce. Dovoľujem si Vás pozdraviť aj v Jarovských novinách. Predtým som pôsobil osem a pol roka v Chorvátskom Grobe. V pastoračnej službe sa budem snažiť nadviazať na aktivity mojich predchodcov, a to Mons. prof.

ThDr. Jozefa Krupu, PhD. a vdp. ThDr. Mária Orbána, PhD.

Aj napriek tomu, že moderný človek pociťuje predovšetkým potrebu starať sa o materiálne a kultúrne aspekty ľudského života a zabezpečenia rodiny, prežívanie duchovného vzťahu k Bohu je a vždy bude jedným z najdôležitejších kritérií celkového úspechu alebo neúspechu ľudskej existencie ako takej.

Som presvedčený, že spoločným úsilím sa nám podarí v Ja-

JCDr. JUDr. Kemp Jozef, PhD. sa narodil 17.5.1972 v Krupine, pochádza zo Sebechlieb. Za kňaza bol vysvätený 5.7.1996 v Trnave. Od roku 1996 študoval v Ríme. V roku 2000 sa stal notárom arcibiskupskej kúrie a od roku 2001 je učiteľom kancelaristiky a kánonického práva Katedry kánonického práva RKCMF UK. V rokoch 2002-2007 pôsobil ako kaplán v Rači, v Podunajských Biskupiciach a administrátor v Lábe. V rokoch 2007-2015 bol farárom v Chorvátskom Grobe. Je členom metropolitného tribunálu Bratislavskej arcidiecézy.

rovciach aj naďalej udržiavať a vytvárať prostredie vzájomnej úcty a porozumenia, teda spoločenstvo, kde sa každý môže cítiť ako medzi svojimi.

Prajem Vám veľa Božieho požehnania!

Jozef Kemp, farár

MARIAZELL – PŮŤ „GRADIŠČANSKYCH“ CHORVÁTOV

Mariazell je malebné mesto v rakúskom Štajersku, ktoré je situované v krásnej prírode, obklopené horami a lesmi.

Je to pútnické miesto pre katolíkov a je veľmi obľúbené aj u jarovských farníkov.

My, Jarovčania, sa do Mariazelli radi vraciame každý rok a nebolo tomu inak ani v auguste tohto roku. Posledný augustový víkend patrí Mariazell hlavne burgenlandským „gradiščanským“ Chorvátom z Rakúska, Maďarska a Slovenska.

V sobotu doobeda sa konala sv. omša v Bazilike Narodenia Panny Márie za účasti viacerých kňazov. V túto sobotu nám prial výnimočne slnečný deň a preto sa veľa pútníkov, aj tých starších, odhodlalo ísť na krížovú cestu, ktorá je trochu náročnejšia, ale výhľad a ten pocit kľudu a ticha stoja za to. V meste vždy panuje príjemná atmosféra a často môžeme počuť spev peši idúcich pútníkov, prevažne z Rakúska.

Naša pozornosť sa sústreďu-



je najmä na putujúcu sochu Panny Márie, ktorá je vyrezaná z lipového dreva podľa predlohy originálu. Každý rok je vystavená v kostole jednej z burgenlandských dedín, ktorej farníci ju slávnostne odovzdajú na druhej sv. omši.

Na záver dňa všetci pútníci sprevádzajú ozdobenú sochu v sviečkovom sprievode, čo je

jedna z najkrajších udalostí tejto púte. Po slávnostnom požehnaní a speve chorvátskej mariánskej piesne „Rajska Diva“ sa v tichosti rozchádzame do svojich domovov a plní zážitkov sa sem tešíme o rok. Veď kde inde nájdeme väčší pokoj ako pri našej Nebeskej Matke?

Tomáš Treuer



Blahoželáme

V mesiacoch júl až september 2015 sa významných životných jubileí dožili títo naši spoluobčania:

70 rokov

STRECKOVÁ Margita
ANDHELYIOVÁ Alžbeta

75 rokov

KESZELIOVÁ Alžbeta
HUSÁROVÁ Mária

85 rokov

NÉMETH Vincent
MAKÁKOVÁ Magdaléna

88 rokov

MATUŠKA Peter
NOVÁKOVÁ Mária

89 rokov

ARTNER Štefan

91 rokov

WOLF Ján

93 rokov

JANKOVICHOVÁ Alžbeta

Naším jubilantom prajeme všetko len to najlepšie, zdravie, šťastie, spokojnosť a veľa životného elánu do ďalších rokov života.



Odišli od nás

URBANOVÁ Anna
vo veku 94 rokov

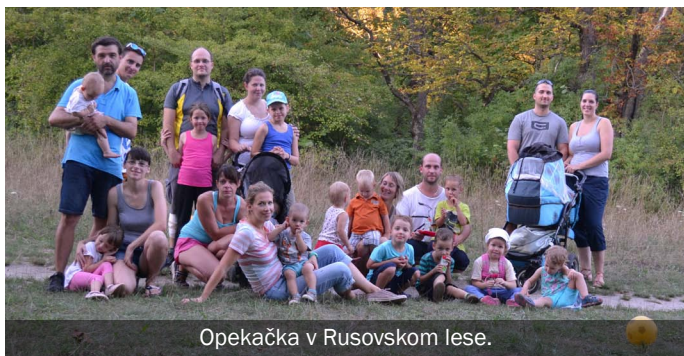
BELAN Jozef
vo veku 59 rokov

BUKOVENOVÁ Aurélia
vo veku 85 rokov

Odpočívajte v pokoji !



AKTIVITY MATERSKÉHO CENTRA LUSKÁČIK



Opekačka v Rusovskom lese.

Tento rok bolo krásne teplé leto a my sme ho využili na výlety do okolia. Prvý výlet sme absolvovali už v posledný školský deň ku koníkovi do Rusoviec, kde si deti vyskúšali česanie, kŕmenie koníkov a jazdenie. Na dopravnom ihrisku sa deti hrali na policajtov a hlavne šóférov, cyklistov či chodcov. Boli sme aj v Rakúskom zámku Schlosshof či detskom a prírodovednom múzeu, kde sa deťom najviac páčili zvieratá. Urobili sme si piknik v záhrade vodárenského múzea. Deti sa tu vyšantili na skvelom ihrisku a potom dievčatá zbierali mušle na vysušenom brehu Dunaja a ockovia učili synov hádzať do vody kamene

tzv. „žabky“. Aj keď nám miestami mrholilo sme si to skvele užili. V jednu horúcu sobotu sme zamierili do Bratislavskej ZOO pozrieť zvieratká a opäť sme sa rozhodli ísť aj na farmu na Divokú vodu. Letné prázdniny sme zavŕšili opekačkou v lese v Rusovciach, kde sme deti učili ako správne pripraviť ohnisko, ako ho uhasiť, ako opekať, popritom sme pripravili pre deti aj rôzne hry. V septembri sme herničku riadne vyupratovali, takže sa na Vás tešíme na DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ v piatok 2.10.2015, kedy naše MC opäť otvoríme pre všetky detičky a rodičov. Čaká Vás veľa zaujímavých aktivít. Viac informácií



V detskom múzeu sa deti naučili veľa zaujímavých vecí o našej planéte.

je v našom programe. Veľmi pekne ďakujeme všetkým, ktorí nám prispeli 2% z dane z príjmu. Tento rok sa vyzbieralo 303,55 €, ktoré plánujeme použiť na

vybavenie herne, zabezpečenia občerstvenia a darčiekov na naše akcie a na prednášky, ktoré budeme realizovať.

Jana Turanská



Na dopravnom ihrisku deti spoznali aj dopravné značky.

Materské centrum Luskáčik- miesto pre našich najmenších

Vstupné dobrovoľné

- Herňa** : Utorok a štvrtky od 10:00 – 11:00 hod.
- Poobedná herňa spojená s tvorivými dielňami aj pre škôlkarov pondelky:** 5.10., 19.10., 2.11., 16.11., 30.11. a 14.12. od 17:00 – 18:00 hod.
- Tvorivé dielne počas herne:** Dielnička pre menšie deti: 15.10., 29.10., 12.11., 26.11., 5.12., 12.12.2015 príspevok na materiál 1€/dielňa
- Podporné skupiny dojčiacich matiek** sú príjemnými stretnutiami rovnako zmýšľajúcich žien. Chceme dojsť čo najdlhšie, ale tiež nás občas prepadnú pochybnosti, či robíme veci správne a potrebujeme to prebrať s niekým, kto nám rozumie. Streťavame sa počas herne 29.10. a 26.11.2015.
- Stretnutie s detskou psychologičkou** Mgr. Lubicou Tománkovou – Potrebujete poradiť v oblasti výchovy? Ako správne reagovať ak Vám dieťa vzdoruje? A iné témy. Prihlásiť sa môžete osobne v MC, mailom, alebo sms na t.č. 0902 129866. V prípade záujmu bude stretnutie druhý pondelok v mesiaci od 18:00-19:30 h. 12.10., 9.11., 14.12.2015. Vstupné: dobrovoľné
- Prípravujeme nasledujúce kurzy:**
 - Kurz Hopsasa tralala** - Tancovanie a cvičenie hrovou formou pre detičky v herni prebieha pre deti od 1-2 rokov piatky o 9:30 h., pre deti od 2-4 rokov stredy od 10:00 – 11:00 h. od 7.10.2015, nutné prihlásiť sa do 5.10.2015, cena 2€/hodina, prihlásenie na mcluskacik@gmail.com. Prosím napíšte meno, vek dieťaťa, kontakt na rodiča.
 - Plánujeme nasledujúce akcie:**
 - 2.10.2015 – Deň otvorených dverí v MC Luskáčik** – ukážka kurzu Hopsasa tralala pre deti od 1-2 rokov od 9:00-10:00 h., pre deti od 2-4 rokov od 10:00-11:00 h. Herňa od 11:00 hod -12:00 hod. spojená s tvorivými dielňami a hrami. Na ukážku kurzu sa treba prihlásiť do 1.10.2015 na mail: mcluskacik@gmail.com.
 - 10.10.2015 od 15:00 h. - Šarkaniáda spojená s bublifukovým pochodom.** Doneste si všetko čo lieta – lietadlá, bublifuky, šarkany, budeme robiť aj megabubliny. Občerstvenie pre prihlásené deti zabezpečené. Deti je potrebné prihlásiť do 6.10.2015. Streťavame sa na futbalovom štadióne TJ Jarovce. Vstupné: zdarma
 - Sobota 5.12.2015 o 10:00 hod. – Mikuláš v MC a Mikulášske tvorivé dielne v MC, bábkové divadlo Makile: Sobík Tomík o 10:00 h.** Z kapacitných dôvodov je nutné sa dopredu prihlásiť do 2.12.2015. Vstupné: dobrovoľné.
 - Sobota 12.12.2015 10:00 hod. Vianočná besiedka** – tvorivé dielne výroba vianočných ozdôb, zdobenie vianočného stromčeka. Z kapacitných dôvodov je nutné sa dopredu prihlásiť do 6.12.2015. Vstupné: dobrovoľné.
 - Charitatívna zbierka detského oblečenia** pre domov sociálnych služieb a domov pre týrané matky s deťmi. Veci môžete priniesť počas októbra v čase otváracích hodín, prípadne nás kontaktujte na mail: mcluskacik@gmail.com. Ďakujeme.

Kontakt: Zdravotné stredisko Jarovce, Mandľová 40, Jarovce, vchod zo zadnej strany budovy, 1. posch., mob. 0902 129 866, www.jarovce.sk, Aktuálne info na facebooku: MC Luskáčik.



Na výlete ku koníkom si deti skúsili aj koníky česať.



Piknik v záhrade vodárenského múzea.

PRÁVNÁ PORADŇA REALITNEJ KANCELÁRIE GRAHAMS.SK

Dobrý deň, chcel by som predat svoj starý byt. Mám už aj dvoch záujemcov. Jeden má hypotekárny úver a druhý hotovosť. Ktorého je lepšie si vybrať? Aké sú výhody a riziká? Ďakujem vopred za odpoveď.

Toto je téma, ktorá sa rieši pri každom predaji nehnuteľnosti. Veľa predávajúcich sa domnieva, že keď predajú byt kupujúcemu, ktorý má hotovosť, tak finančné prostriedky dostanú okamžite pri podpise zmluvy. Realita je však opačná. V prípade predaja na hotovosť sa zvyknú používať vinkulačné účty buď v banke alebo u notára. Vinkulačný účet znamená, že kupujúci zloží peniaze na vinkulačný účet pred alebo pri podpise kúpnej zmluvy. Banka alebo notár peniaze zablokuje (zvyčajne na 30 až 90 dní) a čaká sa na rozhodnutie katastra o prevode vlastníckeho práva na kupujúceho. Keď sa stane kupujúci vlastníkom bytu (buď do 15 alebo do 30 dní), tak sa banke alebo notárovi predloží výpis z listu vlastníctva použiteľný na právne účely a inštitúcia uvoľní financie pre predávajúceho a následne sa nehnuteľnosť odovzdá kupujúcemu. Poplatky za vinkulačné účty sa pohybujú okolo 80 – 90 Eur v banke. Niektoré banky majú však poplatok v % a pri vyšších sumách sa môže poplatok pohybovať rádovo v stovkách Eur. Preto si treba dať pozor, ktorú banku si vyberiete. Na druhej strane poplatok u notára závisí od sumy, ktorá sa bude vinkulovať. Poplatky u notára sú rádovo niekoľko násobne vyššie ako poplatky v banke, ktorá to robí za fixný poplatok. Základný rozdiel

medzi vinkuláciou a notárskou úschovou je v tom, že na peniaze u notára nemôže siahnuť exekútor avšak na peniaze vinkulované v banke môže. Je na zváženie, či Vám vyšší poplatok stojí za to riziko alebo nie. Na druhej strane v prípade, že kupujúci má už predschválený úver, môžete mať peniaze paradoxne skôr ako pri vinkulácii hotovosti. Banke stačí na uvoľnenie financií vo väčšine prípadov podpísť záložných zmlúv a podanie návrhu na vklad na príslušný katastrálny odbor. V ten deň, alebo nasledujúci deň, katastrálny úrad vyznačí plombu na liste vlastníctva a banka uvoľní financie na účet predávajúceho na základe vyznačenej plomby. Pri predaji bytu na úver je dôležité vedieť, či záujemca o kúpu Vášho bytu má úver predschválený alebo len ide do banky riešiť, akú výšku úveru mu banka poskytne.

Grahams.sk



Marián Tomko, MBA

Radi Vám zodpovieme Vaše otázky týkajúce sa realít, ktoré prosím zasielajte na tomko@grahams.sk. Autor Marián Tomko, MBA

ZABAVME SA SPOLU

Neľutuj čas pre zábavu. Veď zábava ti prináša dva bonusy. Jeden, že si vyriešil a druhý, že robíš niečo pre uzdravenie mozgu.

NIEČO PRE MATEMATIKOV

Koľko je teraz hodín, ak vieme, že čas, ktorý uplynul od poludnia je presne tretina času, ktorý uplynie do polnoci?

Martin dlhoval kamarátovi 13 Eur. Po výplate mu to vrátil, ale nedal mu pritom žiadnu jedoeurovú mincu a ani žiadne menšie mince. Ako to urobil?

SUDOKU

	2			6	7	9	4	
9		4			2			1
		8						
	8		2	5		6		
5	1			4	3	8	9	2
		7		9				5
	9	2		7		1	5	
	6			2			7	
		1			5		8	

Ing. Vladislav Poluch

ŠPORT: FUTBAL

Rozpis zápasov jesennej časti ligy 2015/2016

V.liga senióri, S5A						
kolo	deň	dátum	čas	domáci	hostia	výsledok
1	Nedela	16.8.2015	10:30	FC Petržalka akadémia	TJ Jarovce	2:3
2	Nedela	23.8.2015	17:00	TJ Jarovce	ŠK Nová Dedinka	1:1
3	Nedela	30.8.2015	17:00	ŠK Danubia	TJ Jarovce	2:1
4	Nedela	6.9.2015	16:30	TJ Jarovce	FK Dúbravka	5:0
5	Sobota	12.9.2015	16:30	ŠKO Miloslavov	TJ Jarovce	0:2
6	Nedela	20.9.2015	16:00	TJ Jarovce	SDM Domino (B)	4:0
7	Nedela	27.9.2015	16:00	TJ Malinovo	TJ Jarovce	1:0
8	Nedela	4.10.2015	15:30	FKM Karlova Ves	TJ Jarovce	
9	Nedela	11.10.2015	15:30	TJ Jarovce	ŠK Igram	
10	Nedela	18.10.2015	15:00	OŠK Chorvátsky Grob	TJ Jarovce	
11	Nedela	25.10.2015	14:00	TJ Jarovce	NMŠK 1922 Bratislava	
12	Nedela	1.11.2015	13:30	ŠK Čataj	TJ Jarovce	
13	Nedela	8.11.2015	13:30	TJ Jarovce	FA Bratislava	

Mladší žiaci, MZM B						
kolo	deň	dátum	čas	domáci	hostia	výsledok
2	Nedela	23.8.2015	15:00	TJ Jarovce	FK Lamač	0:1
3	Sobota	29.8.2015	9:30	ŠK Tomášov	TJ Jarovce	
1	Streda	2.9.2015	17:00	FK Vajnory	TJ Jarovce	1:8
4	Nedela	6.9.2015	14:30	TJ Jarovce	SDM Domino (B)	1:3
5	Sobota	12.9.2015	11:00	ŠK Nová Dedinka	TJ Jarovce	2:2
6	Sobota	19.9.2015	12:30	FK Rača (B)	TJ Jarovce	8:3
7	Nedela	27.9.2015	14:00	TJ Jarovce	SFC Kalinkovo	1:5
8	Nedela	4.10.2015	10:00	FA Bratislava	TJ Jarovce	
9	Nedela	11.10.2015	13:30	TJ Jarovce	ŠK Čataj	
10	Nedela	18.10.2015	13:00	TJ Jarovce	FK Vajnory	
11	Nedela	25.10.2015	10:30	FK Lamač	TJ Jarovce	
12	Nedela	1.11.2015	11:30	TJ Jarovce	ŠK Tomášov	

Príprava PMA3						
kolo	deň	dátum	čas	domáci	hostia	výsledok
1	Nedela	30.8.2015	10:00	TJ Jarovce	SDM Domino (B)	4:2
2	Sobota	5.9.2015	9:30	FK Lamač	TJ Jarovce	1:2
3	Nedela	13.9.2015	10:00	TJ Jarovce	TJ Čunovo	1:4
4	Nedela	20.9.2015		voľný žreb		
5	Sobota	26.9.2015	9:00	FK Vajnory	TJ Jarovce	2:11
6	Nedela	4.10.2015	10:00	TJ Jarovce	MŠK Iskra Petržalka (B)	
7	Sobota	10.10.2015	10:30	FK Mariathal	TJ Jarovce	
8	Nedela	18.10.2015	15:00	SDM Domino (B)	TJ Jarovce	
9	Nedela	25.10.2015	10:00	TJ Jarovce	FK Lamač	
10	Nedela	8.11.2015	12:00	TJ Čunovo	TJ Jarovce	



TJ JAROVCE NÁBOR MLADÝCH FUTBALISTOV



Hľadáme malých futbalistov do futbalového tímu TJ Jarovce.

Pod' si zašportovať a zahrať si s kamarátmi, nauč sa hrať futbal ako tie najväčšie hviezdy.

Vítané sú najmä ročníky 2007-2010, radi ale privítame aj starších záujemcov.

[HTTP://TJ.JAROVCE.SK](http://tj.jarovce.sk) [M.KMOTORKA@GMAIL.COM](mailto:m.kmotorka@gmail.com) 0903 396 665

alebo príď priamo na futbalové ihrisko TJ Jarovce každý utorok a štvrtok od 17:30 - 19:00

